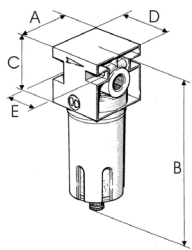




Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle Str. 43
D-72770 Reutlingen
☎ +49 (0) 71 21 9 59-0
www.schneider-druckluft.com



1a



2a



3a

D Filter-Wasserabscheider (Werkstatt-Serie) FWA 1/4 W – FWA 1 W

Allgemeine Hinweise

Wir empfehlen: Prüfungen, Einstellungen und Wartungsarbeiten sollten immer von der gleichen Person oder deren Stellvertreter durchgeführt und in einem Wartungsbuch dokumentiert werden. Bei Fragen bitten wir Sie, die Artikelnummer und den Typ des Filter-Wasserabscheiders anzugeben.

Wird der Filter-Wasserabscheider außerhalb von Deutschland betrieben, können andere gesetzliche Vorschriften (z.B.: Betriebssicherheitsverordnung) für den Betrieb des Filter-Wasserabscheiders vorgeschrieben sein, als sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Bedienungsanleitung lesen!

Der Betreiber (Besitzer/Verantwortliche) ist verpflichtet die Bedienungsanleitung zu beachten und alle Anwender dieses Gerätes gemäß der Bedienungsanleitung zu unterweisen. Die Unterweisung ist jährlich zu wiederholen.

Technische Daten

Allgemeine technische Daten

Zulässiger Temperaturbereich	-10 - +50 °C
Einbaulage	Senkrecht/stehend +/- 5°
Filterfeinheit	20 µm
Medium	Druckluft

Produktspezifische technische Daten

Typ Modelo	Art.-Nr. N.º art.	Anschluss Conexión	Maße in mm (Bild 1a) Medidas en mm (figura 1a)					Behälter Depósito	Luftdurchlass (6,3 bar) Caudal de aire (6,3 bar) Δp = 1 bar	Vordruck Presión previa p1	Arbeitsdruck Presión de trabajo p2
			A	B	C	D	E				
FWA 1/4 W	D 221 002	G 1/4"i	42	142	42	42	32	10 cm³	1720 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
FWA 3/8 W	D 321 002	G 3/8"i	60	180	60	60	49	45 cm³	4100 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
FWA 1/2 W	D 421 002	G 1/2"i	60	180	60	60	49	45 cm³	4100 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
FWA 3/4 W	D 521 002	G 3/4"i	80	235	80	80	64	170 cm³	11000 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
FWA 1 W	D 621 002	G 1"i	80	235	80	80	64	170 cm³	11000 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Filter-Wasserabscheider eignet sich zur Druckluftreinigung. Jede andere Verwendung ist mit dem Hersteller abzustimmen.

Sicherheitshinweise

- Der Betreiber hat den sachgerechten Betrieb und Montage sicherzustellen.
- Kinder und Tiere vom Betriebsbereich fernhalten.
- Filter-Wasserabscheider dürfen nur von unterwiesenen Personen bedient und gewartet werden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal (Schneider Druckluft GmbH bzw. Servicepartnern von Schneider Druckluft GmbH) durchgeführt werden.
- An den Filter-Wasserabscheidern dürfen keine Manipulationen, Notreparaturen oder Zweckentfremdungen vorgenommen werden.
- Der maximale Eingangsdruck von 18 bar darf nicht überschritten werden!
- Ausschließlich nur Druckluft verwenden!
- Luftdurchflussrichtung (Bild 2a; Pos. 01) beachten.
- Filter-Wasserabscheider keinen starken Vibrationen aussetzen.
- Sichtgläser (Bild 2a; Pos. 03) vor Stößen und Schlägen schützen!
- Vor Wartung (z.B. Reinigen des Behälters) oder Störungsbeseitigung muss der Filter-Wasserabscheider drucklos gemacht werden!

Inbetriebnahme

- Filter-Wasserabscheider möglichst nahe am Druckluftverbraucher installieren.
- Filter-Wasserabscheider müssen senkrecht montiert werden.
- Filter-Wasserabscheider in Wartungseinheiten vor dem Druckminderer installieren.
- Durchflussrichtung (Bild 2a; Pos. 01) der Druckluft beachten!
- Genügend Platz für die Demontage des Behälters (Bild 2; Pos. 02) berücksichtigen.

Wartung und Pflege

- Gerät nur in trockenen und staubfreien Räumen und nicht unter 5 °C lagern.
- Das Gerät muss vor jeder Wartung oder Reinigung drucklos gemacht werden.

Erreicht der Kondensatpegel die Oberkante des Sichtglas, Kondensat am Kondensatablassventil ablassen:

Halbautomatisch ablassen:

Kondensatablassventil (Bild 2a, Pos. 04) öffnen: 1/4 Umdrehung gegen Uhrzeigersinn drehen. Unter 1 bar läuft das Kondensat selbstständig ab.

Manuell ablassen:

1. Kondensatablassventil gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Kondensatablassventil nach oben drücken. Das Kondensat läuft ab.

Filtereinsatz reinigen:

1. Behälter des Filter-Wasserabscheiders drucklos machen.
2. Behälter des Filter-Wasserabscheiders demontieren, Kondensat in Auffangbehälter entleeren.
3. Befestigungsmutter (Bild 3a; Pos. 07) für den Filtereinsatz (Bild 3a; Pos. 06) gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
4. Filtereinsatz entnehmen und in Seifenlauge (max. 50 °C) reinigen.
5. Filtereinsatz und Behälter in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Gewährleistungsbedingungen

Grundlage für alle Gewährleistungsansprüche ist der Kaufbeleg. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung des Produkts entstehen, unterliegen nicht der Gewährleistung. Bei Fragen bitten wir Sie, die Artikelnummer und den Typ des Filter-Wasserabscheiders anzugeben.

Entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen erhalten Sie bei ausschließlich privatem Gebrauch eine 24-monatige Gewährleistung, bei gewerblich-beruflicher Nutzung eine 12-monatige Gewährleistung auf Material- und Fertigungsfehler. 10 Jahre für die Lieferung von Ersatzteilen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind:

Verschleißteile und Schäden, hervorgerufen durch: Überlastung des Filter-Wasserabscheiders, unsachgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung, unsachgemäße Installation, Staubanfall, Unkenntnis der Arbeitsweise.

Wenn Gewährleistungsansprüche gestellt werden, muss sich das Gerät im Originalzustand befinden.

E Filtro separador de agua (serie taller) FWA 1/4W – FWA 1 W

Indicaciones generales

Recomendación: Los trabajos de comprobación, ajuste y mantenimiento deben ser realizados siempre por la misma persona o por su sustituto y quedar registrados en un libro de mantenimiento. En caso de consulta, indique el número de artículo y el modelo del filtro separador de agua.

Si el filtro separador de agua se va a utilizar fuera de Alemania, es posible que para su uso se apliquen otras normativas (p. ej., sobre conexión eléctrica o seguridad laboral) distintas de las indicadas en el presente manual de instrucciones.

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad.

Lea el manual de instrucciones

El explotador (propietario/responsable) está obligado a respetar lo indicado en el presente manual de instrucciones, así como a instruir a los usuarios del aparato según lo indicado en dicho manual. Esta formación debe realizarse todos los años.

Datos técnicos

Datos técnicos generales

Rango de temperatura admisible	-10 - +50 °C
Posición de montaje	Vertical/de pie +/- 5°
Fineza del filtro	20 µm
Medio	Aire comprimido

Datos técnicos específicos del producto

Luftdurchlass (6,3 bar) Caudal de aire (6,3 bar) Δp = 1 bar	Vordruck Presión previa p1	Arbeitsdruck Presión de trabajo p2
4100 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
4100 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
11000 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
11000 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar

Uso apropiado

El filtro separador de agua es apropiado para la limpieza con aire comprimido. Cualquier otro tipo de uso debe confirmarse con el fabricante.

Indicaciones de seguridad

- El explotador debe garantizar un correcto montaje y uso del aparato.
- Mantener a los niños y los animales lejos de la zona de funcionamiento.
- El manejo y mantenimiento del filtro separador de agua solo debe ser realizado por personas debidamente instruidas. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal técnico convenientemente cualificado (Schneider Druckluft GmbH o empresas colaboradoras con Schneider Druckluft GmbH).
- El filtro separador de agua no debe ser usado para otros fines distintos de aquellos para los que ha sido diseñado ni debe ser manipulado. Tampoco se deben efectuar reparaciones de emergencia.
- ¡No puede superarse la presión de entrada máxima de 18 bar!
- ¡Utilizar únicamente aire comprimido!
- Tener en cuenta el sentido del caudal de aire (figura 2a, pos. 01).
- No exponer el filtro separador de agua a fuertes vibraciones.
- Proteger las mirillas (figura 2a, pos. 03) de los golpes.
- Antes de proceder al mantenimiento (p. ej., limpieza del depósito) o solución de fallos deberá despresurizarse el filtro separador de agua.

Puesta en servicio

- Instalar el filtro separador de agua lo más cerca posible del consumidor de aire comprimido.
- El filtro separador de agua debe montarse en posición vertical.
- Instalar el filtro separador de agua en las unidades de mantenimiento delante del manorreductor.
- Sentido del caudal (figura 2a, pos. 01) del aire comprimido.
- Procurar dejar suficiente espacio para el desmontaje del depósito (figura 2a; pos. 02).

Mantenimiento y cuidados

- Guardar la herramienta solo en lugares secos y sin polvo y nunca a una temperatura inferior a 5 °C.
- La herramienta debe despresurizarse antes de proceder a su mantenimiento o limpieza.

Si el nivel de condensado alcanza el borde superior de la mirilla, purgar el condensado en la válvula de purga de condensado:

Descarga semiautomática:

Abrir la válvula de purga de condensados (figura 2a, pos. 04): Girar 1/4 vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Los condensados salen por sí solos a una presión inferior a 1 bar.

Descarga manual:

1. Girar la válvula de purga de condensado en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
2. Presionar la válvula de purga de condensados hacia arriba. Salen los condensados.

Limpieza del inserto filtrante:

1. Despresurizar el depósito del filtro separador de agua.
2. Desmontar el depósito del filtro separador de agua, vaciar el condensado en un depósito colector.
3. Desenroscar la tuerca de fijación (figura 3a, pos. 07) del inserto filtrante (figura 3a; pos. 06) en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
4. Retirar el inserto filtrante y limpiarlo en lejía jabonosa (máx. 50°C).
5. Volver a montar el inserto filtrante y el depósito siguiendo el orden inverso.

Condiciones de garantía

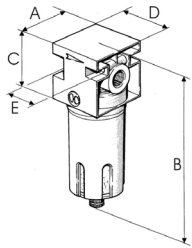
Para cualquier reclamación dentro del período de garantía es imprescindible conservar el comprobante de compra. No están sujetos a garantía todos aquellos daños que hayan sido causados por un manejo inadecuado del producto. En caso de consulta, indique el número de artículo y el modelo del filtro separador de agua.

Conforme a las disposiciones legales, los productos destinados exclusivamente a uso privado tienen una garantía de 24 meses. En caso de uso industrial/profesional, la garantía es de 12 meses para fallos de material y fabricación. 10 años para el suministro de repuestos.

No se incluye en la garantía:

Piezas de desgaste y daños causados por: Sobrecarga del filtro separador de agua, uso inadecuado, falta de mantenimiento, instalación indebida, exceso de polvo, desconocimiento del modo de trabajo.

En caso de reclamar derechos de garantía, el aparato debe encontrarse en su estado original.



1a



2a



3a

FIN Suodattimen vedenerotin (korjaamosarja) FWA 1/4W – FWA 1 W

Yleisiä ohjeita

Suosittellemme: Tarkastukset, säädöt ja huoltotyöt tulisi aina antaa saman henkilön tai hänen sijaisensa tehtäväksi ja merkitä huoltokirjaan. Jos sinulla on suodattimen vedenerottimeen liittyviä kysymyksiä, ilmoita meille aina sen tuotenumero ja tyyppi. Jos suodattimen vedenerotinta käytetään Saksan ulkopuolella, siinä tapauksessa suodattimen vedenerottimen käyttöä voivat koskea muut lakimääräykset (esimerkiksi: käyttöturvallisuusasetus) kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu.

Noudata turvallisuusohjeita!

Lue käyttöohjeet!

Koneen ostaja (omistaja/vastuhenkilö) on veloitettu noudattamaan käyttöohjeita ja kouluttamaan kaikki tämän laitteen käyttäjät käyttöohjeiden mukaan. Käyttökoulutus on toistettava vuosittain.

Tekniset tiedot

Yleiset tekniset tiedot

Sallittu lämpötila-alue	-10 - +50 °C
Asennusasento	Pystysuora/seisova +/- 5°
Suodattimen hienous	20 µm
Käyttöaine	Paineilma

Tuotekohtaiset tekniset tiedot

Tyyppi Typ	Tuotenu- mero Nr art.	Liitäntä Przyłącze	Mitat mm (kuva 1a) Wymiary w mm (rys.1a)					Säiliö Zbiornik	Ilmanläpäisy (6,3 bar) Przepływ powietrza (6,3 bar)	Esipaine Ciśnienie wstępne	Työpaine Ciśnienie robocze
			A	B	C	D	E				
FWA 1/4 W	D 221 002	G 1/4"i	42	142	42	42	32	10 cm ³	1720 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
FWA 3/8 W	D 321 002	G 3/8"i	60	180	60	60	49	45 cm ³	4100 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
FWA 1/2 W	D 421 002	G 1/2"i	60	180	60	60	49	45 cm ³	4100 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
FWA 3/4 W	D 521 002	G 3/4"i	80	235	80	80	64	170 cm ³	11000 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
FWA 1 W	D 621 002	G 1"i	80	235	80	80	64	170 cm ³	11000 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar

Määräystenmukainen käyttö

Suodattimen vedenerotin soveltuu paineilman puhdistamiseen. Kaikista muista käyttötarkoituksista on sovitettava valmistajan kanssa.

Turvallisuusohjeet

- Omistajan on varmistettava asianmukainen toiminta ja asennus.
- Pidä lapset ja eläimet poissa käyttöalueelta.
- Suodattimen vedenerotinta saavat käyttää ja huoltaa vain asianmukaisen koulutuksen saaneet henkilöt. Korjauksia saavat suorittaa vain valtuutetut ammattihenkilöt (Schneider Druckluft GmbH tai sen huoltoedustajat).
- Suodattimen vedenerottimeen ei saa tehdä mitään muutoksia, väliaikaisia korjauksia eikä poistaa osia.
- 18 barin maksimitulopainetta ei saa ylittää!
- Käytä yksinomaan paineilmaa!
- Huomioi ilman virtaussuunta (kuva 2a, kohta 01).
- Älä altista suodattimen vedenerotinta voimakkaalle värähtelylle.
- Suojaa tarkastuslasit (kuva 2a, kohta 03) iskulta ja töytäisyyiltä!
- Ennen huoltoa (esim. säiliön puhdistus) tai toimintahäiriön korjaamista suodattimen vedenerotin täytyy tehdä paineettomaksi!

Käyttöönotto

- Asenna suodattimen vedenerotin mahdollisimman lähelle paineilman kuluttajaa.
- Suodattimen vedenerotin täytyy asentaa pystysuoraan asentoon.
- Asenna suodattimen vedenerotin huoltoyksiköihin paineenalennusventtiilin eteen.
- Huomioi paineilman virtaussuunta (kuva 2a, kohta 01)!
- Huolehdi siitä, että säiliön (kuva 2a; kohta 02) irrotukselle on riittävästi tilaa.

Huolto ja hoito

- Säilytä laitetta ainoastaan kuivissa ja pölyttömissä tiloissa, joiden lämpötila on vähintään 5 °C.
- Laitte täytyy tehdä paineettomaksi ennen jokaista huolto- tai puhdistuskertaa.

Kun kondenssiveden pinta saavuttaa tarkastuslasin yläreunan, tyhjennä kondenssivesi kondenssiveden poistoventtiilistä:

Puoliautomaattinen tyhjentäminen:

Avaa kondenssiveden poistoventtiili (kuva 2a, kohta 04): Käännä 1/4 kierrosta vastapäivään. Alle 1 barin paineessa kondenssivesi valuu automaattisesti ulos.

Manuaalinen tyhjentäminen:

1. Käännä kondenssiveden poistoventtiiliä vastapäivään.
2. Paina kondenssiveden poistoventtiiliä ylöspäin. Kondenssivesi valuu ulos.

Suodatinpanoksen puhdistaminen:

1. Tee suodattimen vedenerottimen säiliö paineettomaksi.
2. Irrota suodattimen vedenerottimen säiliö, Tyhjennä kondenssivesi sopivaan astiaan.
3. Irrota suodatinpanoksen (kuva 3a, kohta 06) kiinnitysmutteri (kuva 3a, kohta 07) vastapäivään kiertämällä.
4. Ota suodatinpanos pois ja puhdisti saippualipeällä (maks. 50°C).
5. Suodatinpanos ja säiliö päivänvastaisessa järjestyksessä takaisin paikoilleen.

Takuuehdot

Ostotositetta käytetään perustana kaikissa takuuvaatimustapauksissa. Tuotteen epäasianmukaisen käytön takia syntyneet vauriot eivät kuulu takuun piiriin. Jos sinulla on suodattimen vedenerottimeen liittyviä kysymyksiä, ilmoita meille aina sen tuotenumero ja tyyppi.

Kaikille tuotteille myönnetään lakimääräyksiä vastaavasti yksinomaan yksityiskäytössä 24 kuukauden pituinen takuu ja ammattikäytössä 12 kuukauden pituinen takuu materiaali- ja valmistusvirheiden osalta.

Varaosien saatavuus taataan 10 vuodeksi.

Takuun piiriin ei kuulu:

Kulutusosat ja vauriot, joihin on syynä: suodattimen vedenerottimen ylikuormitus, epäasianmukainen käyttö, puutteellinen huolto, epäasianmukainen asennus, pöly, taitamaton työskentely

Jos esität takuuvaatimuksia, laitteen on oltava alkuperäistilassa.

PL Separator wody z filtrem (seria warsztatowa) FWA 1/4W – FWA 1 W

Wskazówki ogólne

Zalecenie: czynności kontrolne, regulacyjne oraz konserwacyjne powinny zawsze wykonywać te same osoby lub też delegowani przez nie pracownicy, a ponadto należy je udokumentować w książce konserwacji. W przypadku pytań należy podać numer artykułu oraz typ separatora wody z filtrem.

Jeśli separator wody z filtrem eksploatowany jest poza terenem Niemiec, w odniesieniu do jego eksploatacji mogą również obowiązywać inne przepisy ustawowe (np. dotyczące przyłącza elektrycznego oraz bezpieczeństwa eksploatacji), niż przepisy wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!

Przeczytać instrukcję obsługi!

Użytkownik (właściciel/osoba odpowiedzialna) zobowiązany jest do przestrzegania instrukcji obsługi oraz do pouczenia wszystkich osób obsługujących urządzenie zgodnie z instrukcją obsługi. Szkolenie należy powtarzać co rok.

Dane techniczne

Ogólne dane techniczne

Dopuszczalny zakres temperatury	-10 - +50 °C
Położenie montażowe	Pionowo/na stojąco +/- 5°
Dokładność filtra	20 µm
Medium	Sprężone powietrze

Specyficzne dla produktu dane techniczne

Ilmanläpäisy (6,3 bar) Przepływ powietrza (6,3 bar)	Esipaine Ciśnienie wstępne	Työpaine Ciśnienie robocze
1720 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
4100 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
4100 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
11000 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar
11000 l/min	1 - 18 bar	1 - 12 bar

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Separator wody z filtrem nadaje się do oczyszczania sprężonego powietrza. Wszelkie inne zastosowanie należy uzgodnić z producentem.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Użytkownik ma obowiązek zapewnić prawidłową eksploatację i montaż.
- Nie dopuszczać dzieci i zwierząt do obszaru eksploatacji.
- Separator wody z filtrem mogą obsługiwać i konserwować wyłącznie osoby przeszkolone. Naprawy mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani specjaliści (Schneider Druckluft GmbH lub partnerzy serwisowi Schneider Druckluft GmbH).
- Separator wody z filtrem nie należy poddawać żadnym manipulacjom, naprawom awaryjnym lub też działaniom mającym na celu zmianę jego przeznaczenia.
- Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia wejściowego 18 bar!
- Wyłącznie stosować tylko sprężone powietrze!
- Zwracać uwagę na kierunek przepływu powietrza (rys. 2a, poz. 01).
- Separator wody z filtrem nie poddawać silnym wibracjom.
- Chronić wzorniki (rys. 2a, poz. 03) przed uderzeniami!
- Przed przystąpieniem do konserwacji (np. czyszczenie zbiornika) lub usuwania awarii należy odłączyć ciśnienie od separatora wody z filtrem!

Uruchamianie

- Separator wody z filtrem instalować możliwie blisko odbiornika sprężonego powietrza.
- Separator wody z filtrem musi zostać zamontowany pionowo.
- Separator wody z filtrem instalować w jednostkach konserwacyjnych przed reduktorem ciśnienia.
- Uwzględnić kierunek przepływu (rys. 2a, poz. 01) sprężonego powietrza!
- Uwzględnić wystarczającą ilość miejsca na demontaż zbiornika (rys. 2a, poz. 02).

Konserwacja i czyszczenie

- Składować tylko w suchych, bezpyłowych pomieszczeniach i w temperaturze powyżej 5°C.
- Przed każdą konserwacją lub czyszczeniem spuścić ciśnienie z urządzenia.

Gdy poziom kondensatu osiągnie górną krawędź wzornika, spuścić go przez zawór spustowy kondensatu:

Spuszczanie półautomatyczne:

Otworzyć zawór spustowy kondensatu (rys. 2a, poz. 04): Obrócić o 1/4 obrotu przeciwnie do kierunku wskazówek zegara. Przy ciśnieniu poniżej 1 bara kondensat wypływa samoczynnie.

Spuszczanie ręczne:

1. Zawór spustowy kondensatu obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Docisnąć zawór spustowy kondensatu do góry. Spływa kondensat.

Czyszczenie wkładu filtra:

1. Zniwelować ciśnienie w zbiorniku separatora wody z filtrem.
2. Zdemontować zbiornik separatora wody z filtrem. Spuścić kondensat do zbiornika.
3. Odkręcić nakrętkę mocującą (rys. 3a, poz. 11) wkład filtra, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Wyciągnąć wkład filtra i wyczyścić w roztworze mydła (maks. 50°C).
5. Wkład filtra i zbiornik zamontować w odwrotnej kolejności.

Warunki gwarancji

Podstawę roszczeń z tytułu gwarancji stanowi dowód zakupu. Szkody, powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi produktu, nie są objęte gwarancją. W przypadku pytań należy podać numer artykułu oraz typ separatora wody z filtrem.

Zgodnie z postanowieniami ustawowymi nabywcy udziela na wszystkie produkty, w przypadku wyłącznie prywatnego użytku, gwarancji na okres 24 miesięcy, natomiast w przypadku użytkowania przemysłowego/zawodowego gwarancji 12-miesięcznej, obejmującej wady materiałowe i wady wykonania.

Części zamienne dostarczane są przez okres 10 lat.

Gwarancja nie obejmuje:

części ulegających zużyciu oraz uszkodzeń powstałych w wyniku przeciążenia separatora wody z filtrem, nieprawidłowego użytkowania, błędnej konserwacji, nieprawidłowa instalacja, nagromadzenia kurzu, nieznanymi sposobu działania. W przypadku ogłoszenia roszczeń z tytułu gwarancji urządzenie musi znajdować się w stanie oryginalnym.